ŠŮCHOVÁ, Lucie. Znakové jazyky a konceptuální metafora. MACUROVÁ, Alena a Radka ZBOŘILOVÁ A KOL. *Jazyky v komunikaci neslyšících: Český znakový jazyk a čeština*. 2019, s. 173-178. ISBN 978-80-246-3412-8.

***Znakové jazyky a konceptuální metafora***

**Kognitivní lingvistika a znakové jazyky**

-Kognitivní lingvistika = věda na pomezí lingvistiky a dalších oborů, která předpokládá, že

 jazyk a jeho užívání jsou jednou z kognitivních aktivit lidské mysli

 *-* Kognitivní/konceptuální/pojmová metafora = porozumění myšlence nebo pojmové doméně

 pomocí jiné pojmové domény (např. motýli v břiše)

 - Uplatňuje se především ikoničnost = mezi označujícím a označovaným je podobnost

**Výzkum metafor ve znakových jazycích (dále ZJ)**

 - řešení otázek – 1. Na jakém principu metafory ve ZJ fungují?

 2. Které metafory realizované ve ZJ jsou shodné s metaforami realizovanými

 v jazycích mluvených a které metafory jsou naopak odlišné?

 3. Zkoumání podobností a rozdílů mezi jednotlivými národními ZJ.

 - Ronie Wilburová – aplikování konceptuální metafory na ZJ (r. 1990)

 - metaforická vyjádření aplikuje v americkém znakovém jazyce (ASL)

 - vydělení metaforických vyjádření:

 1. metafory strukturní (ČZJ – znak OSLNIVÝ/VELMI-JASNÝ))

 2. metafory orientační (prostorové) (ČZJ – znak RADOSTNÝ,

 ŠŤASTNÝ, SMÁT SE)

 3. metafory ontologické (klasifikátorový tvar ruky C)

**Dvojí/zdvojené mapování:**

1. metaforické mapování = mapování z konkrétní, tělesné – smyslově uchopitelné oblasti do

 oblasti abstraktní

1. ikonické mapování = probíhá mezi zdrojovou oblastí a jazykovými prostředky –

 manuálními nosiči, které ji reprezentují

 - specifické pro znakové jazyky – výsledkem je „cílová oblast, která je

 prezentována ikonickým zobrazením zdrojové oblasti“

 -) obvykle se vztahuje k nějakému komponentu znaku (příklady v ČZJ):

 a) místo artikulace – DISKRIMINACE – při artikulaci naznačuje, že diskriminovaný

 subjekt je „omezován a utiskován“

 b) tvar ruky – POCHOPIT – realizuje konceptuální metafory myšlenky jsou

 uchopitelní předměty a porozumění je uchopení

 - používán klasifikátorový tvar ruky – v ČZJ zastupuje držení velkých

 nádob nebo dlouhých úzkých předmětů

 c) pohyb ruky/rukou ve znakovacím prostoru – vyjádření ZA-14-DNŮ – realizuje

 konceptual. metaforu budoucnost je vpředu =) dominantní

 ruka se pohybuje vpřed

**Výsledky výzkumu:**

 - všechny typy metafor se vyskytují ve znakových jazycích

 - užívání metafor není vázáno jen na mluvené jazyky

 - mnoho konceptual. metafor existujících v mluvených jazycích jsou realizovány ve ZJ -)

 -) např. *MYSL JE NÁDOBA*

 *KOMUNIKACE JE POSÍLÁNÍ*

 *DOBRÉ JE NAHOŘE/DOBRÉ SMĚŘUJE NAHORU*